

〔日本〕丹波元堅 撰

診病奇咳

中國醫學大成續集

診病奇候提要

丹波氏精研漢醫學。在日夙著聲譽。相傳爲漢靈帝五世孫阿知王之后裔。本書凡二卷。卷上列下手之法。平人腹形部位。通腹形證。虛裏腹動通說。胸上。心下。中脘。水分。卷下列臍中。小腹。腹中行。腹兩傍。肋下。腹痛。腹滿。婦人妊娠。小兒衆疾。腹候死生。末附五雲子腹診法。此法於古聖診法之外。另辟途徑。更由松井氏推演其說。輯譯成篇。以其非四診正法。故以奇候名焉。

診病奇候

光緒戊子九月四日
明王氏
印於日東孫君異署檢

診病奇效敘

王君惕齋見丹波氏元簡所著診
病奇效之書。為醫者導診脈一法。
形付子民而洵敘於雲龍。時游美
利堅有日。倚裝談一過。未嘗不稱其
得內經遺法。刺禁禱之說微。中國無
傳診脈法者。不圖日本得之。能其醫
學自元恭時新羅醫士金武至國始。

在晉義熙間。劉宋漢醫著於百濟。
而醫學起丹波氏。有穆傳言為漢
靈帝五世孫。阿知王波。元簡更著
有醫積三卷。傷寒論輯義七卷。類
聚方要補十卷。蓋明識醫方學。領諸
書。而是書未見刊本。其說外感診
脈。內傷則診腹。其法診時。仰臥。不
以則左臥。又不以右臥。先胸。次胃經。次

任脈。次脾經天樞。次臍下。次諸共
 所則腹四隅骨際。此其定位也。男
 女老少肥瘠占。新久輕重。此
 所相應也。二步其要也。強占中
 國推摩小兒腹疾男近。本片
 何文。譯者松井氏操也。惕齋刊
 之。是亦仁術一端歟。光緒十四年夏
 四月四日。德清傅雲龍敘。



診
病
奇
怪
傳
叙

診病奇核敘

人之有腹。猶坤輿之有河海也。河海無水。則膠滯淤塞。而不利於行。有水而源流或失其所。勢必泛濫而至於爲害。是固不可以不慎也。四明王惕齋商於日本之東都。曩刻千百年眼。既屬余校訂。念其可以醫儉腹者之病。厥功匪淺。欣然應之。未一月而竣事。近聞已暢行於中外矣。昨又以診病奇核抄本乞爲刪潤。受而讀之。書爲丹波菴庭所著。其再傳弟子松井操譯以漢文。所言診病之法。莫善於診腹。頗新奇而有至理。余不知醫。往年從余姊夫江甯焦芝圃先生遊。略聞其旨。大率望聞

問切四者不可偏廢。頃隨槎東渡。時與淺田栖園。遠田澄庵。永阪石埭諸君子觴詠往還。三君醫學或漢或西。然皆絕有體會。僉言日東診腹之法爲最有把握。今證以松井氏所譯。覺余雖不知醫。然讀其所論。已稍稍了然於心。苟精而求之。所進不甚易哉。余嘗謂中原近事大都徒務虛名。而於醫爲尤甚。習之者一知半解。以訛傳訛。讀神農本草。便詔知方藥之名。閱景岳全編。已自謂刀圭之聖。乘其財運。亦可活人。苟或不然。諉諸命數。視人命若兒戲。索謝儀類催租。高車駟馬。深居簡出。出必深夜。神智已昏。按脈忽忽。方劑早得。猝然問以病者。

果係何症。竟有茫然而未能答之者。即囁嚅而言之。亦不過支吾之詞。影響之語而已。嗚呼。庸醫殺人。速於刀斧。甚於寇賊。安得假尺寸柄。胥若輩而明定以刑章。使之知畏懼而思所變計耶。諺云。不服藥。爲中醫。亦憤激之談耳。若能循是編而悉心領悟。積而久之。而豁然貫通於心腹之間。而後視病者之腹。與己之腹。毫髮不爽。相其受病之原。量其用藥之等。攻補不少混。輕重無或淆。精細辨別。而謂有藥不治病者。吾決不之信也。王子滿腹經綸。苦無用處。乃以善本付之手民。以公諸世。亦救時之良品歟。良醫良相。具徵於此。誰謂此中人不具。

大知識耶。校既竟乃樂得而序之。

聖清光緒十有四年九月中浣。出使日本行人來安孫點君異甫識於日東霞關皇華使署之嚶鳴館。

診病奇候叙

漢書藝文志載黃帝岐按伯摩十卷。書佚已久。余繹按摩之義。殆按病者之腹摩之。以察其受病之原。意秦漢以前診腹之法。中土或有之。然班氏不以是書列於醫經與經方。而列之於神仙家。豈按摩近乎導引術。而非診疾之道歟。是不然。班志神仙之家十有一。黃帝雜子十九家方。泰壹雜子十五家方列焉。所謂方者。抑豈盡服餌芝菌類乎。且夫證有內外。證之在內者。腹際之脈。證之發見處也。手項之脈。應其發見之處而呈其候者也。然而其理微矣。診其手項而不及其腹際。豈探本之道哉。今中土診病之法。唯於兩手項寸關尺求之。舍此則望聞問其切近者也。余嘗致力於醫。因亦斤々於寸關尺參其消息。然不敢謂診病之法。遂盡於此也。去年冬。隨軺東渡。見日醫

診病人之腹。知卽按摩遺意。顧未見其書。今四明王君惕齋手松井操所譯丹波元簡診病奇佺二卷云。將以聚珍板印行。而問序於余。且言松井氏竭數年之力。譯爲漢文。遇精于醫者。則出以就質。必求如原書之字斟句酌而後止。用力可謂勤矣。受而讀之。診腹之法甚備。其有一二疑義與字句之未顯者。余間爲點定。然則余雖未獲讀黃帝岐伯按摩。而讀丹波氏之着。固心契其理矣。中土醫術之失傳者。藉此以補之。則所謂禮失而求諸野者。亦此類歟。書以奇佺名。說文云。奇佺。非常也。充此術而善行之。將躋夭札於仁壽。不謂之非常不可也。惕齋印之以廣其傳。其功顧不偉哉。光緒十四年八月二十日。華亭廖宗誠序於日本東京使署。

上聖之治病也。明於陰陽之變遷。達於藏府之輸寫。究
察病能。故如燭照數計。無所隔闕。是以或聞而知之。或
見而知之。群工不逮。必按動脈。詳問外候。而後能得其
隱微。胸腹足踝諸動氣。切脈之一端也。中土醫家。惟癥
結異疾。始診之。而東國之醫。雖六氣之診。七情之鬱。亦
以是考驗虛實。爲攻補之準則。三松氏集諸家緒論。爲
一書。曰診病奇佞。松井子靜將刊而行之。屬余發明其
義。嗟乎六診七鬱。并而爲病。其變化不可思議。若僅恃
人迎寸口以審其受之源。邪之積幾何其不失於鹵莽
也。五藏六府九竅四肢百脈二便。其機皆息息相通。苟

因此診而推廣之。其於活人。思過半矣。夫奇核者。軍中所用之隱秘。見漢書藝文志。三松以名篇。而松井能肄習之。然則。如松井者。亦醫學之孫吳歟。

光緒四年戊寅孟秋。

大清出使隨員正五品陝西候補

直隸州知州姚江沈文煥敘。

漢譯診病奇核序例

一診腹者。四診外不可缺一診法也。

皇朝先哲發明者多矣。菑庭多紀先生以不世出之才。該博純正之學。舉諸家之粹。著診病奇核一篇。以資後學。永爲醫家診病之表準矣。而西土夙絕此法。醫賸有詳說。余近接清國公使隨員沈文煥。字梅史。韓使隨員感洛基。字健之。二子頗知醫理。而至診腹。則皆

不知焉。且曰。我國無此法。是余所以有此譯也。

一先生姓丹波。氏多紀。名元堅。字亦柔。一字菑庭。號三松。實先師雲從先生之父也。